

# Panasonic®

## Operating Instructions Air Conditioner

CS-PC18DB4H	CU-PC18DB4H
CS-PC24DB4H	CU-PC24DB4H
	CU-PC18DB4P
	CU-PC24DB4P


**ENGLISH**

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

2 ~ 7

**B.MALAYSIA**

Sebelum menggunakan unit ini, baca arahan operasi ini dengan teliti dan simpan untuk rujukan masa depan.

8 ~ 13

**中文**

在操作空調器前，請細讀此操作說明，並保存此書以備日後參考。

14 ~ 19

**B.INDONESIA**

Sebelum mengoperasikan unit, baca terlebih dahulu petunjuk penggunaan secara tuntas dan simpan untuk referensi selanjutnya.

21 ~ 27

Manufactured by:

**Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.**

Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam Industrial Site, 40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

# SAFETY PRECAUTIONS

## ■ Definition

To prevent personal injury, injury to others and property damage, the following instructions must be followed.

Incorrect operation due to failure to follow instructions will cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



**Warning**


This sign warns of death or serious injury.




**Caution**

This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



These symbols denote actions that are **COMPULSORY**.

## Installation Precautions






**Warning**

Do not install, remove and reinstall the unit by yourself.

- Improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please consult an authorized dealer or specialist for the installation work.
- This equipment must be earthed and installed with ELCB. It may cause electrical shock or fire in case of malfunction.
















**Caution**

-  • This air conditioner must be earthed. Improper grounding will cause electric shock.
-  • Ensure that the drainage piping is connected properly. Otherwise, water will leak.
-  • Do not install the unit in a potentially explosive atmosphere.

## Operation Precautions












**Warning**

-  • Do not share power outlet.
-  • Do not modify power cord.
-  • Do not use an extension cord.
-  • Do not operate with wet hands.
-  • Do not insert finger or other objects into the indoor or outdoor unit.
-  • Do not attempt to repair the unit by yourself.
-  • Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
-  • Keep the remote control away from infants and small children to prevent them from accidentally swallowing the batteries.
-  • Use specified supply cord.
-  • If the supply cord is damaged or needed to be replaced, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
-  • Remove the batteries if the unit is not going to be use for a long period of time.
-  • New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.
-  • In case of emergency or abnormal condition (burnt smell, etc) occurs, turn off the power supply.



**Caution**

-  • Do not wash the unit with water, benzene, thinner or scouring powder.
-  • Do not use for other purposes such as preservation of food.
-  • Do not use any combustible equipment at airflow direction.
-  • Do not sit or place anything on the indoor or outdoor unit.
-  • Do not expose directly to cold air for a long period.
-  • Ventilate the room regularly.
-  • Pay attention as to whether the installation rack is damaged after long period of usage.
-  • Switch off the power supply before cleaning or servicing.
-  • Turn off the power supply if the unit is not used for a long period of time.

## Safety Regulation

The appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Operation Condition (°C)

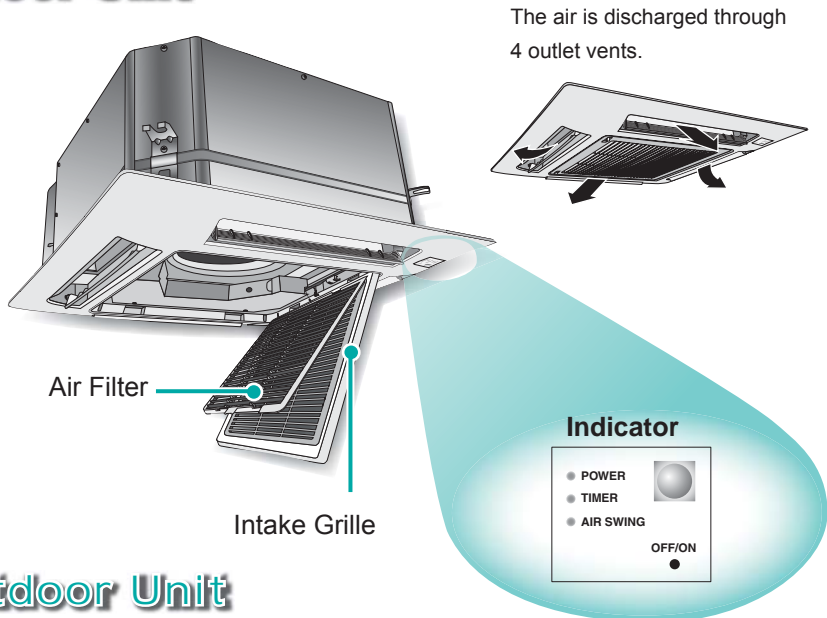
Use this air conditioner under the following temperature range.

DBT: Dry Bulb Temperature WBT: Wet Bulb Temperature	Indoor		Outdoor	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Maximum Temperature	32	23	43	26
Minimum Temperature	16	11	16	11

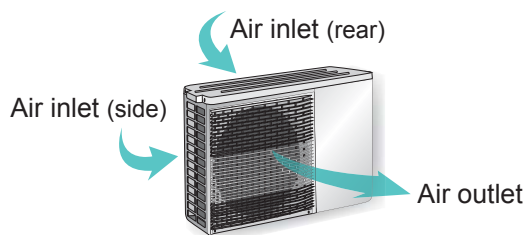
Note: The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

# PRODUCT OVERVIEW

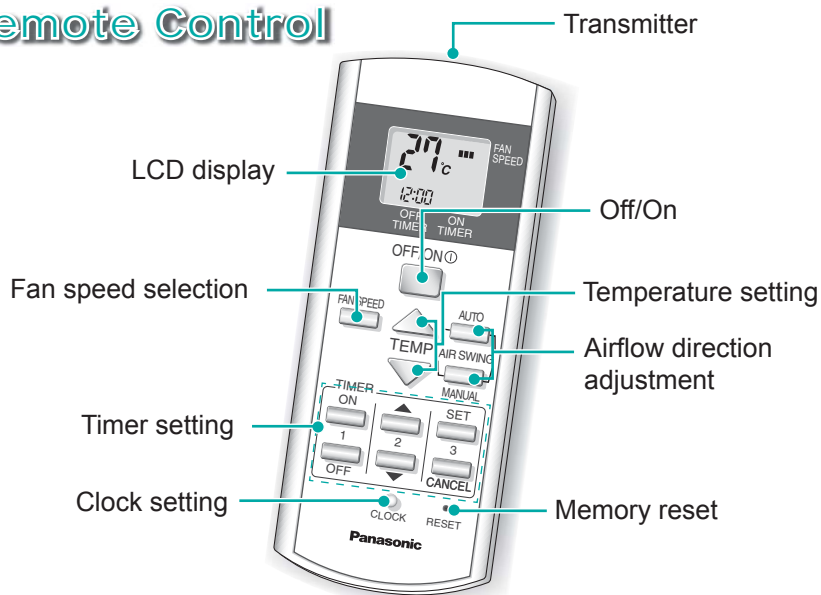
## Indoor Unit



## Outdoor Unit



## Remote Control



## About

### Remote Control Preparation

1. Pull out
  2. Insert batteries (AAA or R03)
  3. Press CLOCK button
  4. Set current time
  5. Press again to confirm
- Timer operation will be based on current time set.
  - The batteries can be used for approximately 1 year.
  - The batteries must be recycled or disposed of properly.

### Remote Control Signal

- Make sure it is not obstructed.
- Maximum distances : 8m.
- Certain fluorescent lights may interfere with signal transmission. Consult your dealer.

### OFF/ON Button (Indoor unit)

- To operate the unit if the remote control is misplaced or malfunctioning.

Action	Operation mode
Press once.	Automatic Operation
Press until "beep" sound.	Cooling Operation

- To OFF, press again the OFF/ON button.

## Troubleshooting

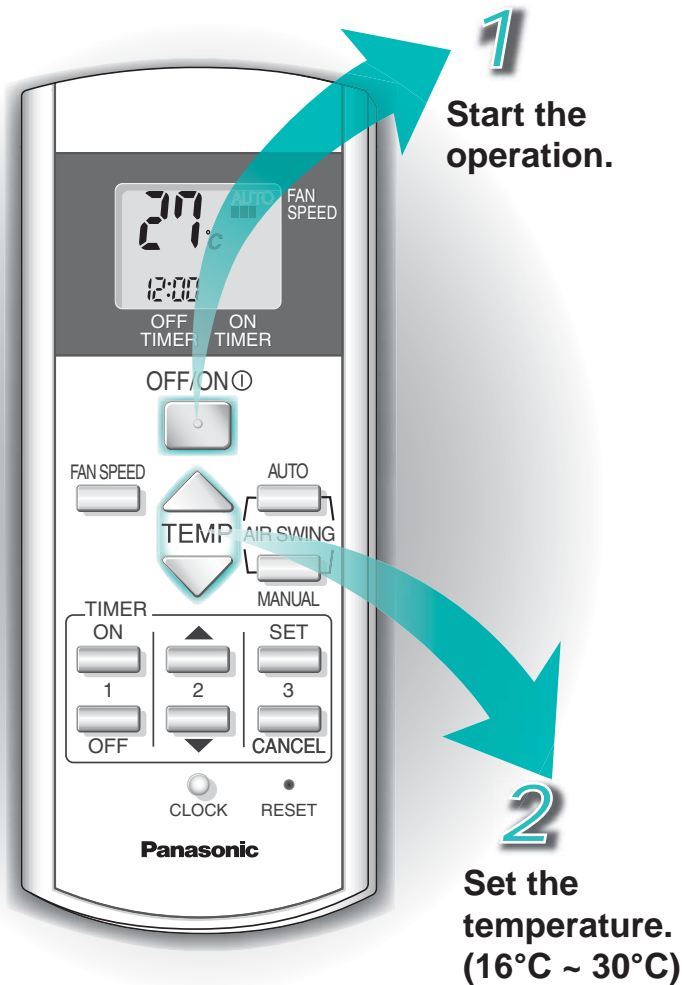
- Operation delayed for few minutes after restart. ➤ This is a normal self protection control.
- Sound like water flowing during operation. ➤ Caused by refrigerant flow inside.
- Mist emerges from indoor unit. ➤ Condensation effect due to cooling process.
- Noisy during operations. ➤ Improper installation work or front panel didn't close properly.
- Remote control/display does not work. ➤ Check whether batteries are correctly inserted or need replacement.
- The unit cannot operate. ➤ Check either circuit breaker is tripped or timer is used correctly.
- Outdoor unit emits water/steam. ➤ Condensation or evaporation happens at piping surface.

# HOW TO OPERATE

## ■ Operation Details

### Operation

- Enables you to enjoy the cooling effect at your preferred setting temperature.



- Press  button again to stop the operation.

### Hint



- To save electricity, close the curtains when using air conditioner to prevent sunlight and heat from coming in.

### Troubleshooting



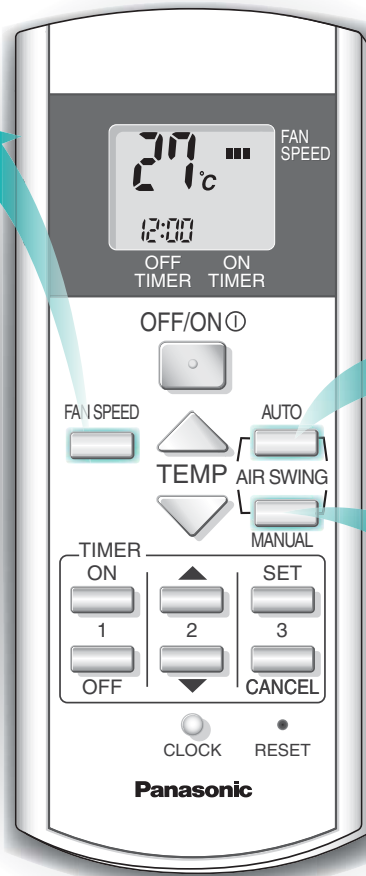
- The room has a peculiar odour.
  - This may be a damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing in the room.
- Air conditioner does not cool efficiently.
  - Ensure the temperature has been set correctly.
  - Ensure windows and doors have been closed properly.
  - Ensure filters are cleaned or replaced when necessary.
  - Ensure inlet and outlet vents of the units have not been obstructed.

# HOW TO OPERATE

## Fan Speed, Air Swing

### FAN SPEED

Select fan speed.



### AUTO AIR SWING

Enables auto air swing.

### MANUAL AIR SWING

Adjust the vertical airflow direction louver.

## Operations Details

### FAN SPEED

- To provide you with the various fan speed selections.
- There are 3 levels of fan speed.

### AIR SWING - AUTO

- To ventilate air in the room.
- The vertical airflow direction louver swings up and down automatically.

### AIR SWING - MANUAL

- The airflow direction can be adjusted as desired by using remote control.
- Please do not adjust the vertical airflow direction louver by hand.

### Hints



- If you wish to have the cool air blowing directly on you, set the airflow direction downward but not for an excessive length of time, as it may harm your health.
- Approximately 10% of electricity can be saved if you set the temperature 1°C higher than the desired temperature during cooling operation.

# HOW TO OPERATE

## Timer

### Operation Details

#### TIMER

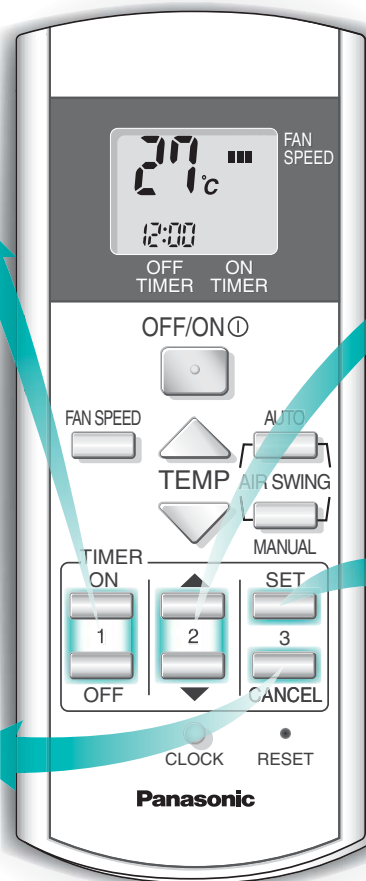
- Use the ON timer to turn on the air conditioner at the desired time. This will give you a cooling environment, e.g. when you return from work or wake up.
- When the ON timer is set, operation will start 15 minutes before the actual set time.
- Use the OFF timer to stop the air conditioner operation at the desired time. This can save electricity while you are going out or sleeping.
- The set timer will repeat daily once it is set.
- If there is a power failure, you can press SET button to restore the previous setting once the power is resumed.
- If the timer is cancelled, you can restore the previous setting by pressing SET button.




**1**  
Select ON or OFF timer.

**2**  
Set the desired time.

**3**  
Confirm the setting.

**CANCEL**  
Cancel the selected timer.



- Ensure the clock on the remote control has been set correctly.
- You could use the ON and OFF timers at the same time.
- To cancel either the ON or OFF timer, press  or , then press .

#### Hints



- Press CLOCK more than 10 seconds to change the time format from 24 hours to AM/PM format.
- For your convenience, you could set the air conditioner to operate automatically by using both ON and OFF timer.

#### Troubleshooting

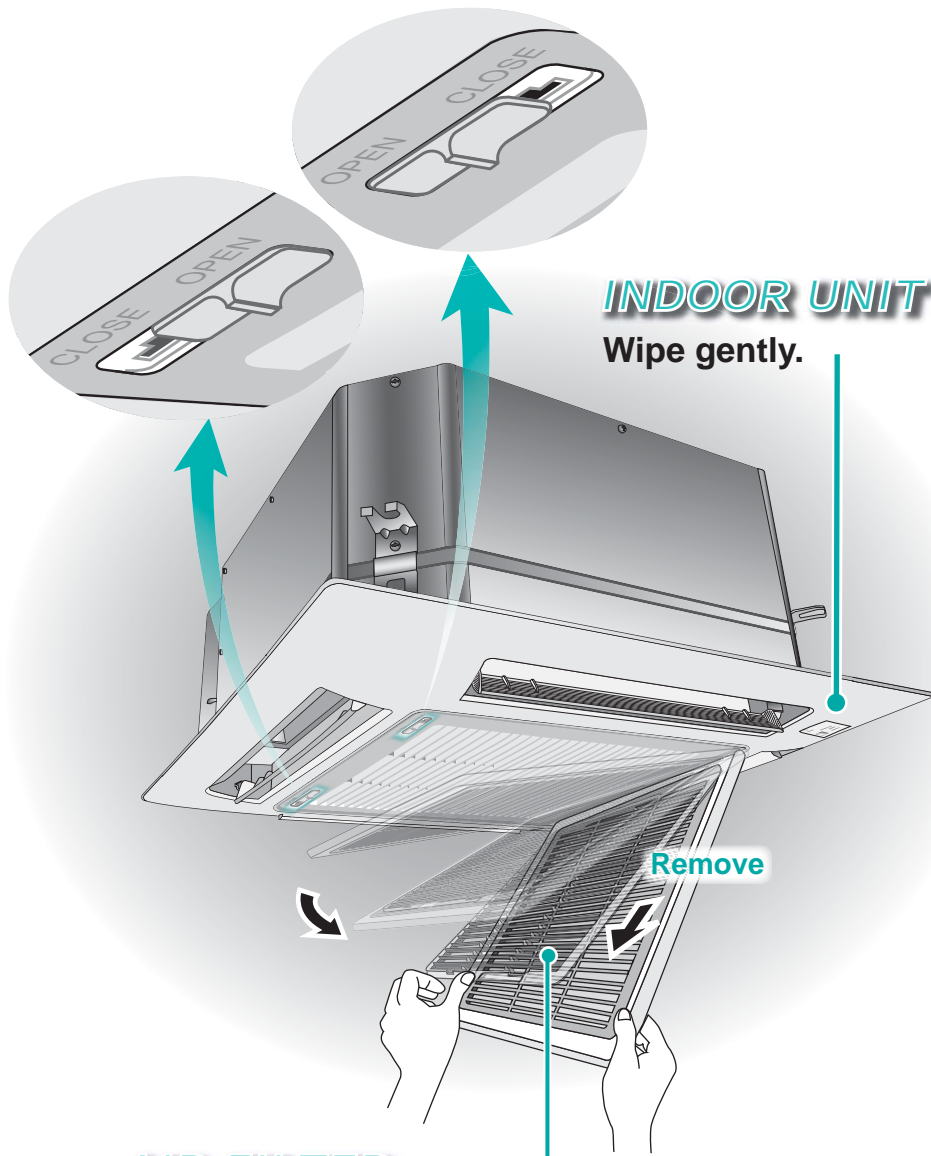


- TIMER indicator always on. ▶ Timer is activated and the setting will repeat itself daily.

# CARE & CLEANING



Switch off the power supply  
before cleaning



**INDOOR UNIT**

Wipe gently.

**AIR FILTER**

Vacuum, wash  
and dry.

## Washing Instructions

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use soaps or neutral household detergent (≈pH7) only.
- Do not use water with temperature higher than 40°C.

## INDOOR UNIT

- Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.

## AIR FILTER

- It is recommended to clean the air filters once every 6 weeks.
- Purchase the replacement filter if it is damaged.  
Part no.: CWD001142

## Pre-season Inspection

- This inspection is recommended before operating the air conditioner at every season.
- Check if the remote control batteries needed to be replaced.
- Ensure there is no obstruction at all air intake and outlet vents.
- After the start of operation for 15 minutes, it is normal if the temperature differences between air intake and outlet vents at indoor unit is:-

Operation	Temperature
Cooling	≥ 8°C



## Hints

- Clean the filter regularly as dirty filters will cause unpurified air, low cooling capacity, unpleasant smells and higher energy consumption.
- The unit will become dirty and the performance of the unit will decrease after used for several seasons. Please consult an authorized dealer to perform seasonal inspections in addition to regular cleaning.
- This air conditioner is equipped with a built-in surge protective device. However, in order to further protect your air conditioner from being damaged by abnormally strong lightning activity, you may switch off the power supply.

# PERINGATAN KESELAMATAN

## Definisi

Untuk mengelakkan kecederaan kepada pengguna atau orang lain dan juga kerosakan harta benda, arahan-arahan berikut hendaklah dipatuhi.

Penggunaan yang tidak betul kerana tidak mematuhi arahan akan menyebabkan kemalangan atau kerosakan. Bahaya tersebut dikelaskan seperti berikut:



### Amaran

Ini adalah amaran tentang perkara yang boleh mengakibatkan maut atau cedera parah.



### Awas

Ini adalah amaran tentang perkara yang boleh mengakibatkan kerosakan pada harta benda.

Arahan-arahan yang harus dipatuhi dikelaskan mengikut simbol-simbol berikut:



Simbol ini menandakan perkara itu **DILARANG** daripada dilakukan.



Simbol-simbol ini menandakan perkara-perkara itu **MESTI DIPATUHI**.

## Peringatan Pemasangan



### Amaran

Jangan pasang, alih dan pasang semula alat ini sendiri.

- Pemasangan yang tidak betul akan menyebabkan air menitis, kejutan elektrik atau kebakaran. Dapatkan khidmat pengedar yang bertauliah atau pakar untuk melakukan kerja-kerja pemasangan.
- Peralatan ini perlu dibumikan dan dipasang dengan ELCB. Jika rosak mungkin akan mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.



### Awas



- Alat penyaman udara ini mesti dibumikan. Jika tidak dibumikan dengan betul, alat ini boleh menyebabkan kejutan elektrik.

- Pastikan paip saluran disambung dengan betul. Jika tidak, air akan menitis keluar.



- Jangan pasang alat ini di tempat yang mungkin boleh menyebabkan letupan.

## Peringatan Operasi



### Amaran



- Jangan berkongsi soket.
- Jangan mengubahsuai wayar bekalan kuasa.
- Jangan guna wayar penyambung tambahan.
- Jangan sentuh atau selaraskan alat ini dengan tangan basah.
- Jangan masukkan jari atau objek lain ke dalam unit dalaman atau luaran alat ini.
- Jangan cuba membaiki alat ini sendiri.
- Jangan guna bateri yang boleh dicas semula (Ni-Cd).
- Jauhkan alat kawalan jauh daripada bayi dan kanak-kanak untuk mengelakkan tertelan bateri dengan tidak diduga.



- Gunakan wayar bekalan kuasa yang ditetapkan.
- Jika wayar bekalan kuasa rosak atau perlu diganti, ia mestilah diganti oleh pengilang atau agen membaiki/pulih atau orang yang mempunyai kelayakan yang sama, untuk mengelakkan sebarang bahaya.
- Keluarkan bateri jika alat ini tidak digunakan untuk jangka masa yang lama.
- Bateri baru yang sama jenis mesti dimasukkan mengikut arah kutub bateri yang dipaparkan untuk mengelakkan alat kawalan jauh tidak berfungsi.



- Jika berlaku kecemasan atau berlaku sesuatu yang luar biasa (ada bau terbakar dsb), padam bekalan kuasa.



### Awas



- Jangan bersihkan alat penyaman udara ini dengan air, benzina, bahan pencair atau serbuk sental.
- Jangan gunakan alat ini untuk tujuan lain, misalnya untuk mengawet makanan.
- Jangan gunakan alat mudah terbakar di depan aliran udaranya.
- Jangan duduk atau letakkan sebarang benda di atas unit dalaman atau luaran.
- Jangan duduk terlalu lama di depan aliran udara sejuk.



- Bilik hendaklah selalu dialihudarakan atau dianginkan.
- Pastikan rak pemasangan tidak rosak kerana telah lama digunakan.



- Padam bekalan kuasa sebelum membersihkan atau membaiki/pulih alat ini.
- Padam bekalan kuasa jika alat ini tidak akan digunakan untuk jangka masa yang lama.

## Peraturan Keselamatan

Alat ini tidak sesuai digunakan oleh kanak-kanak atau orang kurang upaya tanpa pengawasan. Kanak-kanak harus dinasihatkan supaya tidak bermain dengan alat ini.

## Keadaan Operasi (°C)

Gunakan alat penyaman udara ini mengikut julat suhu berikut.

DBT: Suhu Bebuli Kering WBT: Suhu Bebuli Basah	Dalaman		Luaran	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Suhu Maksimum	32	23	43	26
Suhu Minimum	16	11	16	11



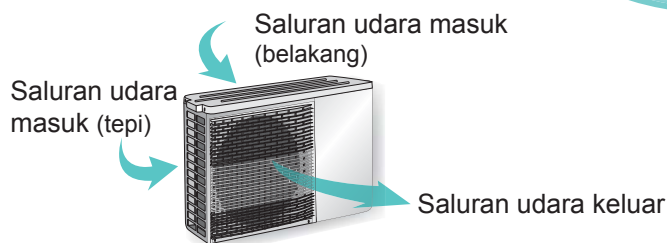
Nota: Ilustrasi dalam arahan operasi ini adalah untuk tujuan penerangan sahaja dan mungkin berbeza dengan unit sebenar. Perbaiki masa depan ditukar tanpa sebarang notis.

# GAMBARAN KESELURUHAN PRODUK

## Unit Dalaman



## Unit Luaran



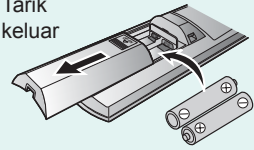
## Alat Kawalan Jauh



## Mengenai

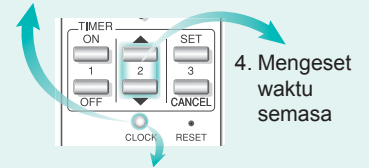
### Persiapan Alat Kawalan Jauh

1. Tarik keluar



2. Masukkan bateri (AAA atau R03)

3. Tekan butang JAM (CLOCK)



5. Tekan semula untuk kepastian

- Operasi pemasa akan berdasarkan kepada pengesetan waktu semasa.
- Bateri boleh digunakan lebih kurang setahun.
- Bateri ini harus dikitar semula atau dilupuskan dengan betul.



### Isyarat Alat Kawalan Jauh

- Pastikan ia tidak terhalang.
- Jarak maksimum : 8m.
- Sebahagian lampu pendafflour mungkin akan mengganggu pemancaran isyarat. Sila hubungi pengedar anda.

### Butang TUTUP/BUKA (Unit dalaman)

- Untuk mengoperasikan unit guna butang ini sekiranya alat kawalan jauh salah letak atau tidak berfungsi.

Tindakan	Mod operasi
Tekan sekali	Operasi Automatik
Tekan hingga "BEEP" berbunyi	Operasi penyejukan

- Untuk TUTUP, tekan semula butang TUTUP/BUKA.



## Mengesan Masalah

- |  |  |
|--|--|
| • Operasi ditangguhkan beberapa minit selepas dihidupkan semula. | ➤ Ini merupakan kawalan biasa tataraca pelindung sendiri.                        |
| • Bunyi seperti air mengalir semasa operasi.                     | ➤ Disebabkan oleh aliran bahan pendingin di dalam.                               |
| • Kelihatan kabus keluar dari unit dalaman.                      | ➤ Pemeluwapan akibat proses penyejukan.  |
| • Bunyi bising semasa beroperasi.                                | ➤ Pemasangan yang tidak betul atau panel depan tidak ditutup dengan baik.        |
| • Alat kawalan jauh/paparan tidak berfungsi.                     | ➤ Periksa sama ada bateri dimasukkan dengan betul atau perlu diganti.            |
| • Unit tidak beroperasi.   | ➤ Periksa sama ada pemutus litar terbelantik atau pemasa digunakan dengan betul. |
| • Unit luaran mengeluarkan air/wap.                              | ➤ Pemeluwapan atau sejatan berlaku pada permukaan perpaipan.                     |


# CARA PENGGUNAAN

## Perincian Operasi

### Operasi

- Membolehkan anda menikmati kesan penyejukan suhu mengikut pengesetan suhu yang dikehendaki.



- Tekan butang  semula untuk menghentikan operasi.



### Petua

- Tutup semua langsir apabila alat penyaman udara digunakan untuk melindungi daripada pancaran cahaya matahari dan udara panas masuk ke dalam bagi menjimatkan elektrik.



### Mengesan Masalah

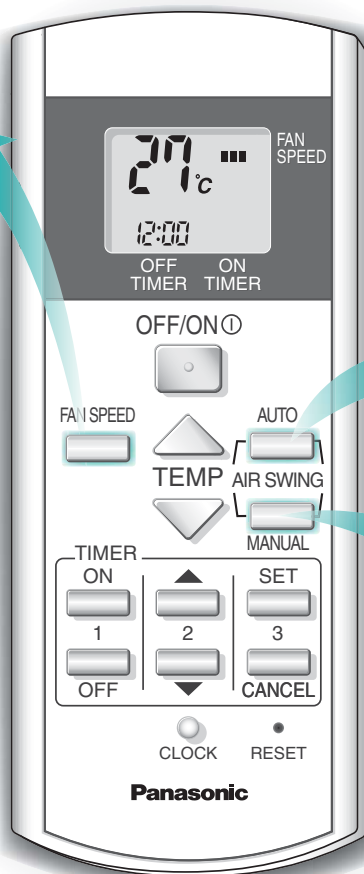
- Bilik berbau.
  - Ini mungkin disebabkan oleh bau lembap daripada dinding, karpet, perabot dan pakaian di dalam bilik itu.
- Alat penyaman udara tidak menyejukkan bilik dengan berkesan.
  - Pastikan suhu disetkan dengan betul.
  - Pastikan semua tingkap dan pintu ditutup dengan betul.
  - Pastikan penapis udara bersih atau diganti jika perlu.
  - Pastikan salur udara masuk dan keluar pada unit tidak terhalang.

# CARA PENGGUNAAN

## Kelajuan Kipas, Ayunan

### KELAJUAN KIPAS

Memilih kelajuan kipas.



### AYUNAN UDARA AUTOMATIK

Membolehkan ayunan udara secara automatik.

### AYUNAN UDARA MANUAL

Menyelaras ram arah aliran udara menegak.

## Perincian Operasi

### KELAJUAN KIPAS

- Untuk menghasilkan pelbagai pemilihan kelajuan kipas.
- Terdapat 3 peringkat kelajuan kipas.

### AYUNAN - AUTOMATIK

- Untuk pengaliran udara dalam bilik.
- Ram arah aliran udara menegak berayun ke atas dan ke bawah secara automatik.

### AYUNAN - MANUAL

- Boleh mengeset arah aliran udara yang dihendaki dengan menggunakan alat kawalan jauh.
- Jangan menyelaras ram arah aliran udara menegak secara manual.



### Petua

- Sekiranya memerlukan udara sejuk bertiup terus kearah anda, setkan arah aliran udara kearah bawah tetapi jangan terlalu lama kerana ini akan menjejaskan kesihatan anda.
- Kira-kira 10% kuasa elektrik boleh dijitamkan sekiranya anda mengeset suhu 1°C lebih tinggi daripada suhu yang dikehendaki semasa operasi penyejukan.

# CARA PENGGUNAAN

## Perincian Operasi

### PEMASA

- Guna pemasa BUKA untuk membuka alat penyaman udara pada masa yang dikehendaki. Ini akan memberikan anda suasana penyejukan, cth. apabila anda pulang dari kerja atau bangun tidur.
- Apabila pemasa BUKA disetkan, operasi akan bermula 15 minit lebih awal.
- Guna pemasa TUTUP untuk menghentikan operasi alat penyaman udara pada masa yang dikehendaki. Ini akan menjimatkan bekalan elektrik sekiranya anda keluar atau tidur.
- Set pemasa akan berulang setiap hari apabila diset.
- Sekiranya berlaku gangguan bekalan elektrik, anda boleh menekan butang "SET" untuk mengembalikan semula pengesetan yang sebelumnya jika kuasa pulih.
- Jika pemasa dibatalkan, anda boleh mengembalikan semula pengesetan dengan menekan butang "SET."

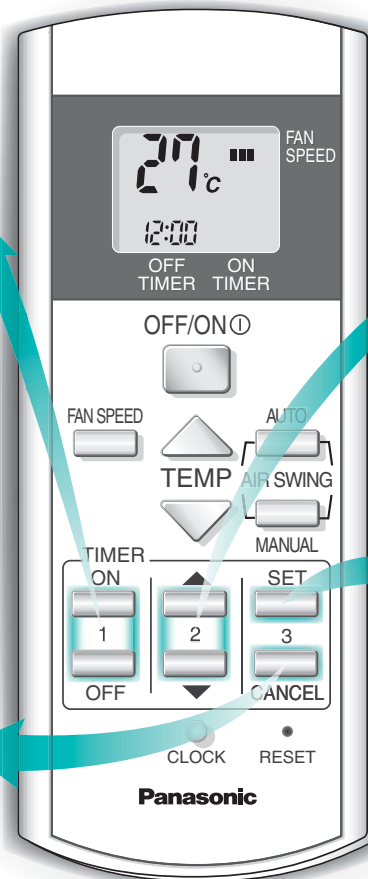
## Pemasa

1

Memilih pemasa BUKA atau TUTUP.

**BATAL**

Batalkan pilihan pemasa.



2

Mengeset masa yang dikehendaki.

3

Pastikan pengesetan.

- Pastikan jam pada alat kawalan jauh disetkan dengan betul.
- Anda boleh menggunakan pemasa BUKA atau TUTUP pada masa yang sama.
- Untuk membatalkan sama ada pemasa BUKA atau TUTUP, tekan  atau , kemudian tekan .



### Petua

- Tekan "CLOCK" lebih daripada 10 saat untuk menukar format pemasa dari 24 jam ke format AM/PM.
- Untuk kemudahan anda, anda boleh mengeset penyaman udara untuk beroperasi secara automatik dengan menggunakan pemasa BUKA dan TUTUP.



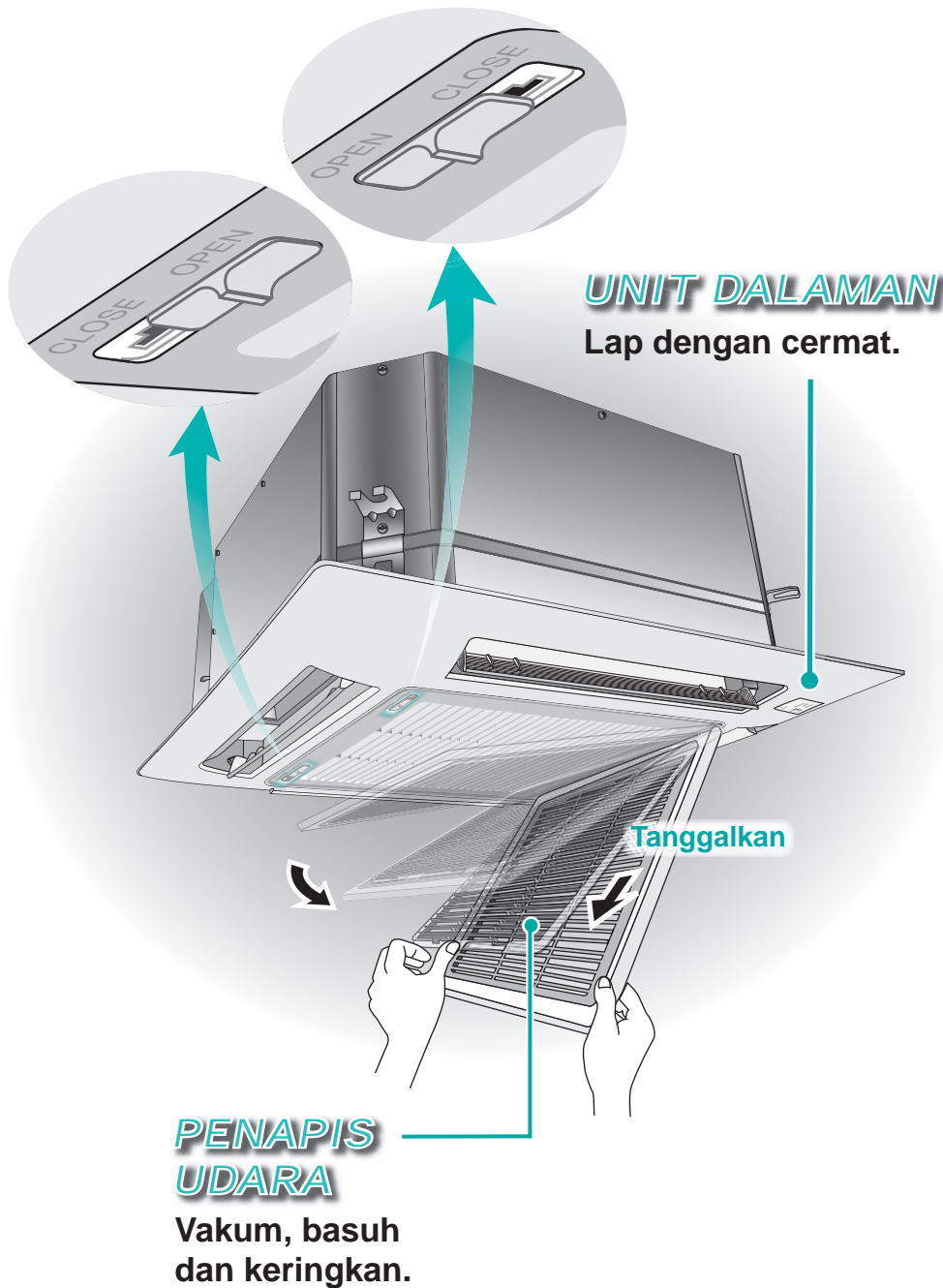
### Mengesan Masalah

- Penunjuk PEMASA sentiasa dibuka. ➤ Pemasa akan diaktifkan dan pengesetan akan berulang dengan sendiri setiap hari.

# PENJAGAAN & PEMBERSIHAN



**Padam bekalan kuasa sebelum pembersihan**



## ■ Arahan Pemasuhan

- Jangan gunakan benzena, bahan pencair atau serbuk sental.
- Gunakan sabun atau bahan pencuci rumah neutral (≈pH7) sahaja.
- Jangan gunakan air pada suhu yang melebihi 40°C.

## UNIT DALAMAN

- Lap unit perlahan-lahan dengan kain lembut dan kering.

## PENAPIS UDARA

- Disyorkan membersihkan penapis udara 6 minggu sekali.
- Beli penapis untuk diganti jika rosak.

No. pengenalan barang:  
CWD001142

## ■ Pemeriksaan Pramusim

- Pemeriksaan disyorkan sebelum alat penyaman udara dioperasikan setiap musim.
- Periksa jika bateri alat kawalan jauh perlu diganti.
- Pastikan semua salur udara masuk dan keluar tidak terhalang.
- Selepas beroperasi selama 15 minit, ini adalah normal jika suhu berbeza diantara salur udara masuk dan keluar pada unit dalaman adalah:-

Operasi	Suhu
Penyejukan	≥ 8°C

## Petua



- Bersihkan penapis selalu kerana penapis yang kotor akan menyebabkan udara tidak bersih, kurang keupayaan penyejukan, bau yang kurang menyenangkan dan pembaziran tenaga elektrik yang tinggi.
- Unit akan menjadi kotor dan prestasinya akan merosot selepas digunakan untuk beberapa musim. Sila hubungi pengedar yang bertauliah untuk pemeriksaan bermusim selain daripada pembersihan selalu.
- Alat penyaman udara ini dilengkapi peranti pelindung yang terbina dalam untuk melindunginya daripada pusuan voltan. Namun untuk mendapatkan perlindungan tambahan daripada kerosakan akibat kilat yang kuat, padamkan suis bekalan kuasa utama.

# 安全措施

## ■ 解說

為了防止個人傷害或危害其他人及財物的損失, 以下說明務必嚴守。

因不遵守指示導致的錯誤操作將引起傷害或損壞, 其嚴重程度分類如下:



警告

此標誌為死亡或嚴重傷害的警告。



小心

此標誌為財產損失的警告。

要遵守的指示按下列符號分類:



此符號表示被禁止的行為。



此符號表示務必執行的行為。

## 安裝注意事項



警告

切勿自行安裝, 拆卸和重新安裝。

- 安裝不當將導致漏電, 觸電或火災。請授權經銷商或專業人員安裝。
- 本設備必須被接地和安裝ELCB。在故障的情況下它可能會導致電擊或火患。



小心



- 此空調器務必接地。接地不當會導致觸電。
- 確保排水軟管連接正確, 否則會導致漏水。



- 切勿將本機安裝在可能發生爆炸的環境中。

## 操作注意事項



警告



- 切勿與其他設備共用一個電源插座。
- 切勿改裝電線。
- 切勿使用延長電線。
- 切勿用潮濕的手操作。
- 切勿將手指或其他物件插入室內或室外機中。
- 切勿嘗試自行維修。
- 切勿使用可充電電池(Ni-Cd)。
- 把遙控器遠離嬰兒或孩童以防止誤吞電池。



- 務必使用指定的電線。
- 如果電線損壞或需要更換, 必須由製造商或其服務代理商或具有同等資格合格人員進行更換, 以免遭受危害。
- 如果準備長時間不使用本機, 務必將電池取出。
- 更換電池時, 務必採用同類型的新電池并對準電極, 以避免損壞遙控器。



- 萬一發生故障或發生異常情況(聞到燒焦味等), 務必關掉電源。



小心



- 切勿用水、汽油、稀釋劑、潔亮粉末等清洗本機。
- 切勿充作其他用途, 如冷凍食物。
- 切勿在氣流方向使用任何易燃器具。
- 切勿坐或放置任何東西在室內機上或室外機上。
- 切勿長時間直接暴露在寒冷的氣流中。



- 定時讓房間通風。
- 長期使用後, 請注意安裝支架是否有損壞。



- 維修或清洗之前請關掉電源。
- 如果長期不使用本機, 務必關掉電源。

## 安全規則

本機不可在沒有監護人監視的情況下讓兒童或虛弱的人使用。應禁止兒童玩弄本機。

## 操作條件 (°C)

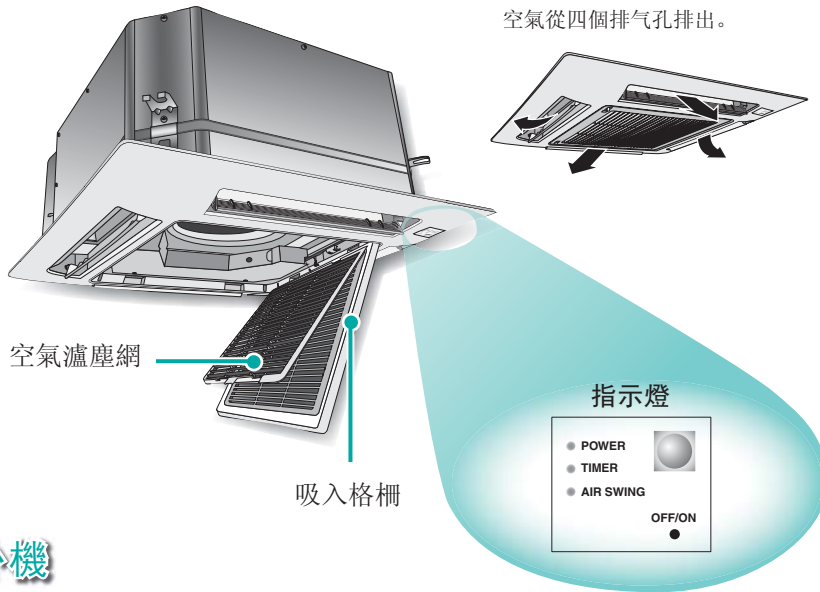
在下列條件下使用空調器。

DBT: 乾球溫度 WBT: 濕球溫度	室內		室外	
	DBT	WBT	DBT	WBT
最高溫度	32	23	43	26
最低溫度	16	11	16	11

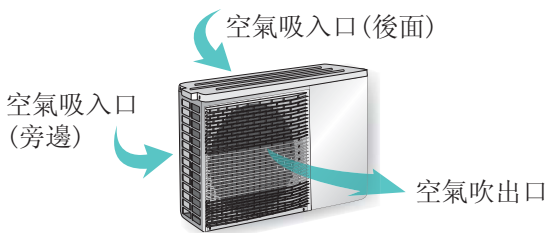
注：本操作說明書里的圖解僅作為說明用途，並且可能與實際機組有別。若因為進一步改良產品而須作出變更，恕不另行通知。

# 產品概觀

## 室內機



## 室外機



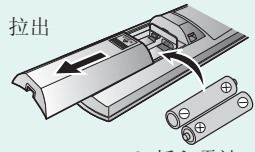
## 遙控器



## 關於

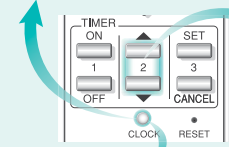
### 遙控器的準備

1. 拉出



2. 插入電池 (AAA 或 R03)

3. 按下時間(CLOCK)按鈕



4. 設定當前時間

5. 再按下以確認

- 定時功能將會根據當前時間的設定操作。
- 電池可使用約一年。
- 電池一定要正確地再循環或丟棄。



### 遙控器信號

- 確認無受阻。
- 最遠距離：8米。
- 某種類型的螢光燈可能會影響訊號接收。請與您的經銷商聯絡。

### 關/開按鈕 (室內機)

- 當遙控器失靈或遺失時，操作本機的方法。

動作	運轉模式
按一次	自動運轉
持續按達“嗶”聲	制冷運轉

- 再次按下關/開按鈕以停止。

## 故障檢修

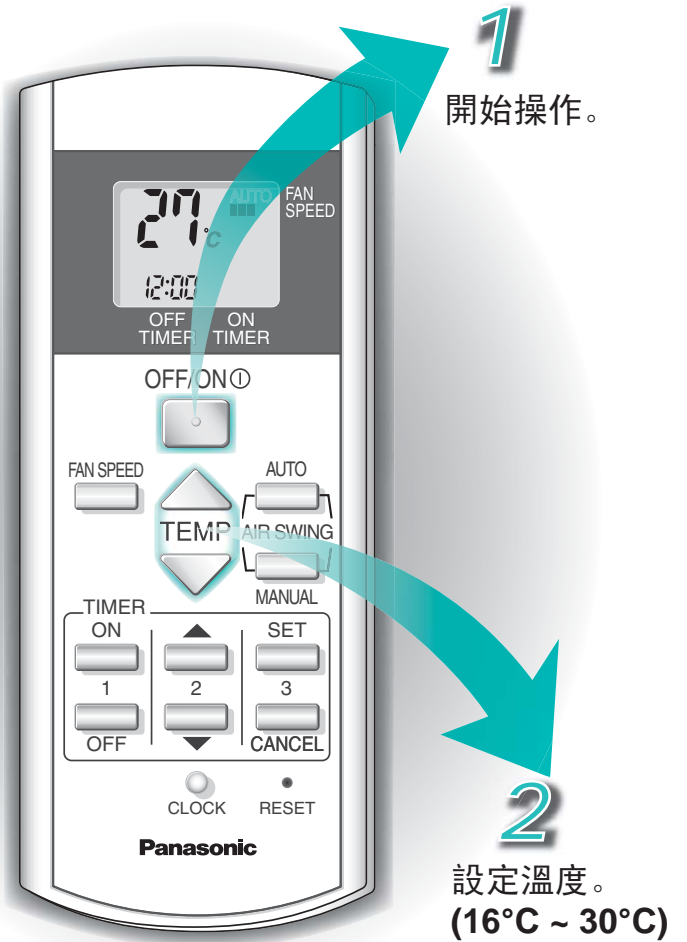
- 自動重新啟動後，延遲三分鐘才操作。 ➤ 這是正常的自我保護功能。
- 運轉時，聽見類似流水聲。 ➤ 機內冷凍劑流動的聲音。
- 室內機似乎有霧氣。 ➤ 制冷導致冷凝現象。
- 運轉時產生噪音。 ➤ 安裝不正確或正面板是否妥善關上。
- 遙控器/顯示器不操作。 ➤ 確認電池是否正確地裝入或需要更換。
- 本機不操作。 ➤ 確認電流斷路器是否跳開、定時功能是否正確使用。
- 室外機滴水/蒸氣。 ➤ 冷凝或蒸發現象發生于配管表面。


# 如何操作

## 操作詳情

### 運轉

- 制冷運轉可將室溫設定至您所需的涼度舒適。



- 再按下  按鈕以停止操作。

### 提示



- 空調器運轉時，請拉上窗簾避免陽光和暖氣進入以節省電源。

### 故障檢修



- 室內有異味。
  - 這可能是牆壁、地毯、家具或衣物中散發出的氣味。
- 空調器制冷效果欠佳。
  - 確認溫度設定是否有誤。
  - 確認所有窗戶及房門是否關上。
  - 確認濾塵網是否骯髒或需更換。
  - 確認本機的空氣吸入口或吹出口是否受阻。

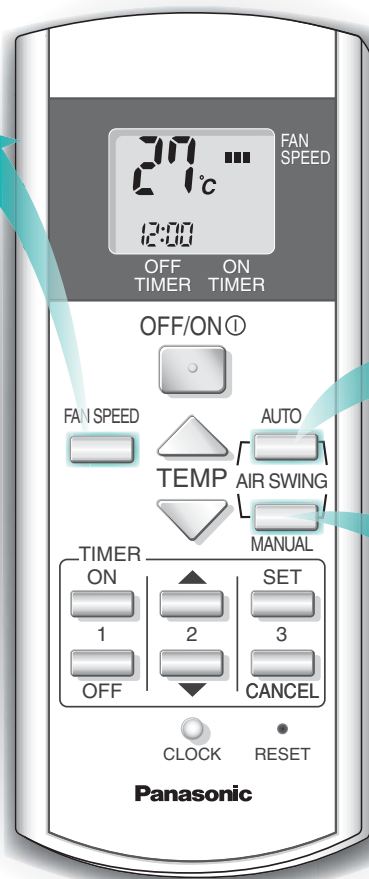


# 如何操作

## 風量，風向擺動

### 風量

選擇風量。



### 自動風向擺動

可啟動自動風向擺動。

### 手制風向擺動

調節垂直風向導風板。

## 操作詳情

### 風量

- 提供您不同的風量選擇。
- 有三段風量可選擇。

### 風向擺動 - 自動

- 循環室內空氣。
- 垂直風向導風板將自動上下擺動。

### 風向擺動 - 手制

- 可使用遙控器以調節所需的風向。
- 請勿用手調節垂直風向導風板。

✕  
✕

### 提示



- 如您希望直接吹冷風，可將風向設定向下。但時間太長會影響您的健康。
- 如果在制冷運轉中把所需溫度設定提高1°C可使您節省大約10%的電流消費。

# 如何操作

## ■ 操作詳情

### 定時功能

- 使用定時啟動功能在所設定的時間內啟動空調器，將能提供您冷卻的環境。例如在您工作回家後或起床時。
- 定時啟動功能設定前，空調器會在確實設定時間15分鐘前開始運轉。
- 當您外出或睡覺時，使用定時停止功能在所設定的時間內停止空調器操作，這可節省電流。
- 設定後，定時功能將會每天重複操作。
- 停電發生時，您可在電流回復後按下“SET”按鈕以恢復之前的設定。
- 如定時設定取消，您可按下“SET”按鈕以恢復之前的設定。

## 定時功能

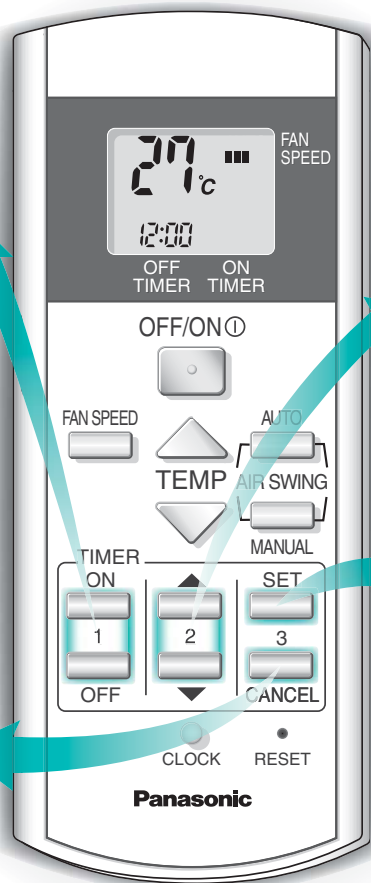
**1**  
選擇定時啟動操作或定時停止操作。

**2**  
設定操作時間。

**3**  
確認設定。

**取消**

取消所選擇的定時設定。



- 請先確定遙控器的時鐘(Clock)已準確。
- 您可同時使用定時啟動和定時停止功能。
- 按 **ON** 或 **OFF**，然後按下 **CANCEL** 以取消定時啟動或定時停止操作。

### 提示



- 按下“CLOCK”10秒以上以把時間顯示從24小時換為AM/PM顯示。
- 為了您的方便，您可使用定時啟動和定時停止功能以設定空調器的自動運轉。

### 故障檢修

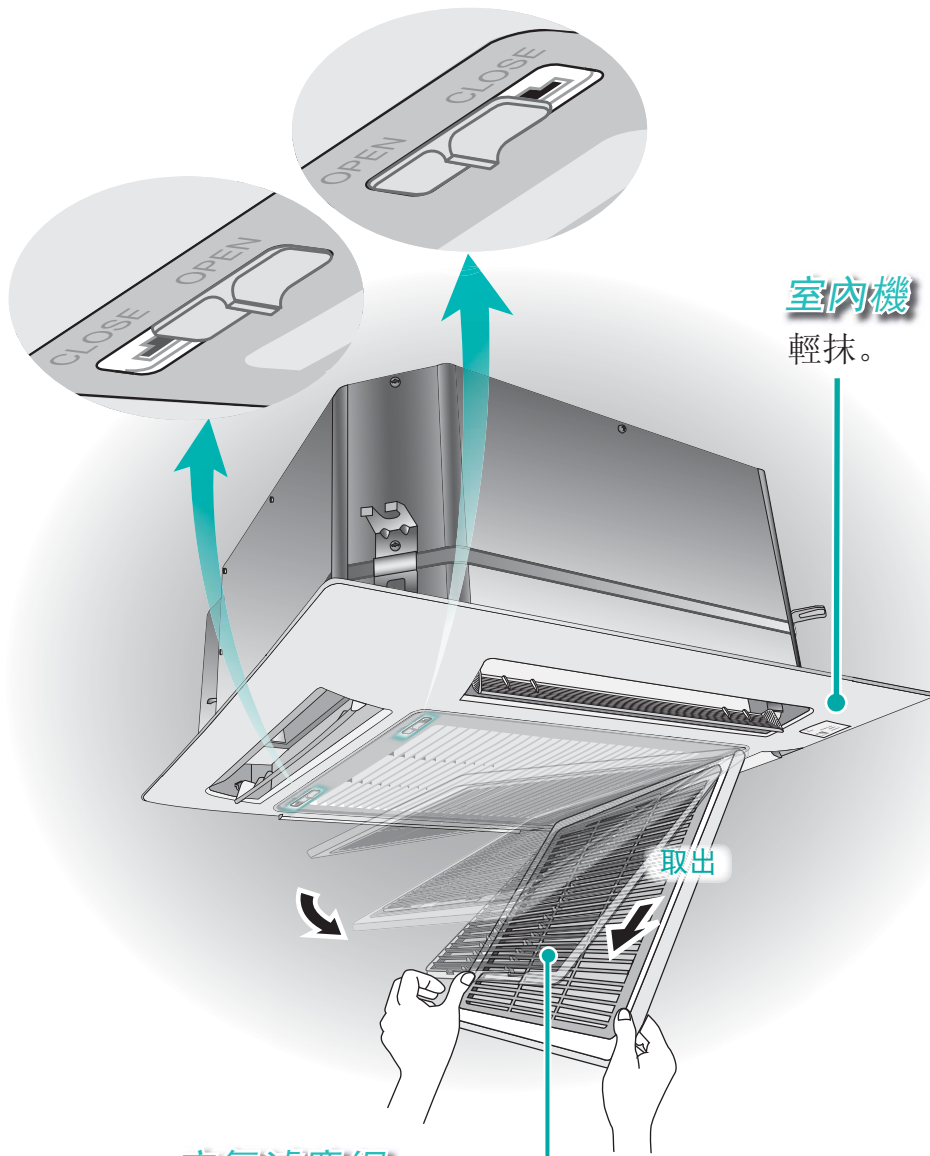


- 定時功能的指示燈一直亮。 ➤ 定時功能啟動後，設定將會每天重複操作。

# 保養與清洗



清洗進行前，請把電源關掉



空氣濾塵網

吸塵、清洗及弄乾。

室內機

輕抹。

## 清洗說明

- 切勿使用稀釋劑、汽油、潔亮粉。
- 使用肥皂或僅中性家用清潔劑 (≈pH7)。
- 切勿使用溫度高過40°C的水。

## 室內機

- 使用乾、軟的布輕抹。

## 空氣濾塵網

- 建議每6星期清洗一次。
- 如損壞，請購買及更換新的空氣濾塵網。

零件編號：CWD001142

## 換季前檢查

- 建議在每個季節前進行季前檢查。
- 檢查遙控器的電池是否需要更換。
- 確定室內機或室外機的空氣吸入或吹出口是否受阻。
- 開始運轉15分鐘後，在正常情況下，室內機空氣吸入及吹出口的溫差為：-

運轉	溫度
制冷	≥ 8°C

## 提示



- 應經常清洗濾塵網，因為骯髒的濾塵網將導致空氣未被淨化，制冷效能降低，散發出異味及消耗能量。
- 使用數季之後，空調器將因骯髒而減低其效能。因此，除經常清洗外，我們建議您諮詢授權代理以進行換季前檢查。
- 這台空調器裝配有內建式電湧保護裝置。然而，為了加強保護您的空調器免受強烈雷電所損壞，您可關閉主電源。

# MEMO

# Panasonic®

## Petunjuk Pengoperasian Pendingin Ruangan

CS-PC18DB4H  
CS-PC24DB4H

CU-PC18DB4H  
CU-PC24DB4H  
CU-PC18DB4P  
CU-PC24DB4P



DepDag No.

Manufactured by:

**Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.**

Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam Industrial Site, 40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

# LANGKAH KESELAMATAN

## Definisi

Ikuti petunjuk berikut agar anda dan orang lain tidak mengalami kecelakaan dan kerusakan lainnya.

Pengoperasian yang salah karena tidak mengikuti petunjuk akan menyebabkan kecelakaan dan kerusakan terhadap benda. Keseriusannya dapat diklasifikasikan seperti berikut:



### Peringatan

Simbol ini memperingatkan dapat menyebabkan kematian atau kecelakaan parah.



### Hati-Hati

Simbol ini memperingatkan dapat menimbulkan kerusakan terhadap benda.

Petunjuk yang harus diikuti klasifikasikan dengan simbol berikut:



Simbol ini berarti DILARANG melakukan tindakan seperti yang digambarkan.



Simbol-simbol ini berarti tindakan WAJIB dilakukan.

## Langkah Pemasangan



### Peringatan

Jangan memasang, tanggalkan dan memasang kembali unit oleh anda sendiri.

- Pemasangan yang tidak sempurna akan menyebabkan terjadi kebocoran, terkena arus listrik atau kebakaran. Minta bantuan dealer resmi atau teknisi yang ahli untuk kerja pemasangan.
- Peralatan ini harus dihubungkan dengan tanah dan dipasang dengan ELCB. Ia dapat menyebabkan kejutan listrik atau kebakaran dalam hal kerusakan.



### Hati-Hati



- Pendingin ruangan ini haruslah dipasang kabel pentanahan. Kabel pentanahan yang tidak dipasang dengan sempurna akan menyebabkan terkena arus listrik.
- Pastikan pipa saluran air disambung dengan baik. Jika tidak akan timbul kebocoran.
- Jangan memasang unit di tempat yang mempunyai potensi untuk meledak.

## Langkah Pengoperasian



### Peringatan



- Jangan membagi sumber listrik untuk peralatan lain.
- Jangan ubah ukuran kabel.
- Jangan membagi kabel tambahan.
- Jangan operasikan unit sewaktu tangan basah.
- Jangan memasukkan tangan atau benda lain ke dalam unit dalam atau unit luar.
- Jangan coba melakukan reparasi sendiri.
- Jangan membagi baterai yang boleh dicas kembali (Ni-Cd).
- Jauhkan remot kontrol dari bayi dan anak-anak agar baterai tidak tertelan secara tidak disengaja.
- Membagi kabel listrik yang ditetapkan.
- Jika kabel suplai listrik rusak atau perlu diganti, kabel itu harus diganti oleh pembuat atau agen yang melakukan servis atau teknisi yang mempunyai keahlian untuk menghindarkan terjadinya bahaya.
- Keluarkan baterai jika unit tidak akan digunakan dalam jangka waktu lama.
- Baterai baru dari tipe yang sama harus dimasukkan sesuai dengan posisi kutubnya agar remot kontrol dapat berfungsi.



- Jika terjadi keadaan darurat atau kondisi tidak normal (jika tercium bahan terbakar dan lain-lain), matikan unit dari sumber listrik.



### Hati-Hati



- Jangan mencuci unit dengan air, bensin, tener atau serbuk penggosok.
- Jangan membagi untuk tujuan lain seperti mengawetkan makanan.
- Jangan membagi peralatan yang mudah terbakar pada arah arus udara keluar.
- Jangan duduk atau meletakkan sesuatu di atas unit luar.
- Jangan biarkan anda terkena tiupan angin dingin terlalu lama.
- Lakukan ventilasi ruangan secara berkala.
- Perhatikan apakah ada kerusakan pada rak pemasangan setelah digunakan dalam jangka waktu lama.
- Matikan suplai listrik sebelum melakukan pembersihan atau perawatan.
- Matikan suplai listrik jika unit tidak digunakan untuk jangka waktu lama.

## Peraturan Keselamatan

Alat ini bukan untuk digunakan oleh anak-anak atau orang yang sedang sakit tanpa pengawasan. Anak-anak haruslah diawasi untuk memastikan agar mereka tidak bermain alat ini.

## Kondisi Pengoperasian (°C)

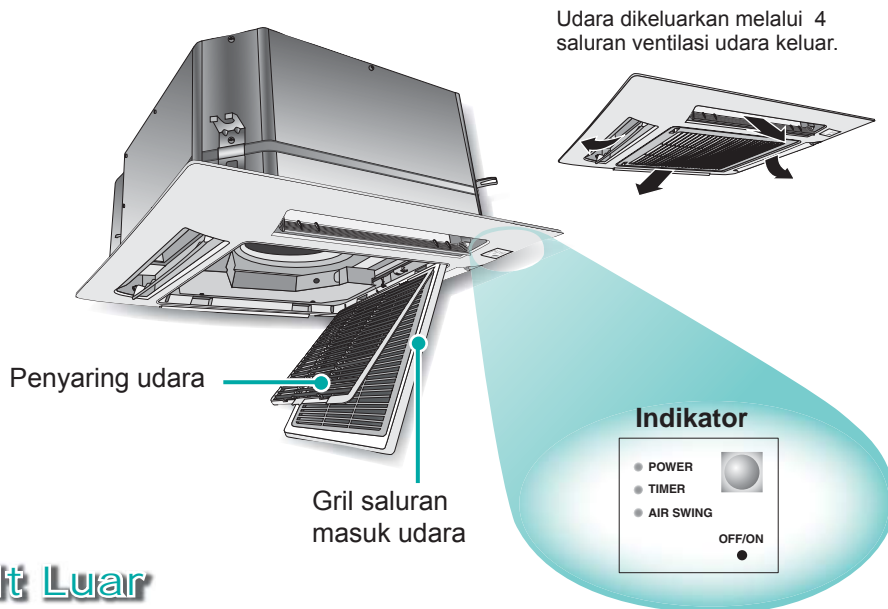
Gunakan pendingin ruangan ini mengikut jangkauan suhu berikut.

DBT: Suhu Lampu Kering WBT: Suhu Lampu Basah	Dalam		Luar	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Suhu Maksimum	32	23	43	26
Suhu Minimum	16	11	16	11

Catatan: Ilustrasi dalam manual ini bertujuan untuk memberikan penerangan saja dan kemungkinan berbeda dengan unit sebenarnya. Perubahan dapat dilakukan tanpa pemberitahuan terlebih dahulu demi perbaikan produk untuk masa depan.

# GAMBARAN PRODUK

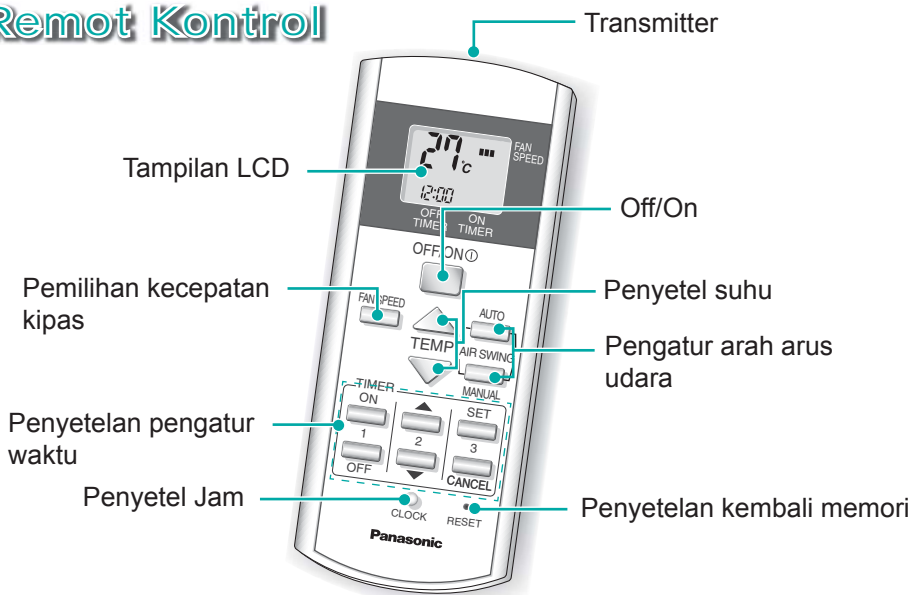
## Unit Dalam



## Unit Luar



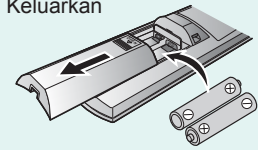
## Remot Kontrol



## Mengenai

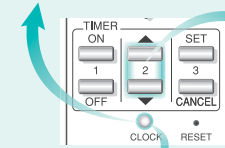
### Persiapan Remot Kontrol

1. Keluarkan



2. Masukkan baterai (AAA atau R03)

3. Tekan tombol JAM (CLOCK)



4. Set waktu sekarang

5. Tekan kembali untuk konfirmasi

- Pengoperasian pengatur waktu berdasarkan kepada setelan waktu sekarang.
- Baterai tahan sekitar 1 tahun.
- Baterai haruslah didaur-ulang atau dibuang dengan cara yang tepat.

### Sinyal Remot Kontrol

- Pastikan jangan ada penghalang.
- Jarak maksimum : 8m.
- Lampu neon tertentu kemungkinan dapat mengganggu transmisi sinyal. Hubungi dealer anda.

### Tombol OFF/ON (Unit dalam)

- Untuk mengoperasikan unit jika remot kontrol salah letak atau tidak dapat berfungsi.

Tindakan	Mode Pengoperasian
Tekan sekali	Pengoperasian Otomatis
Tekan hingga terdengar bunyi "tit"	Pengoperasian Sejuk

- Untuk mematikan, tekan kembali tombol OFF/ON.

### Mencari dan mengatasi masalah

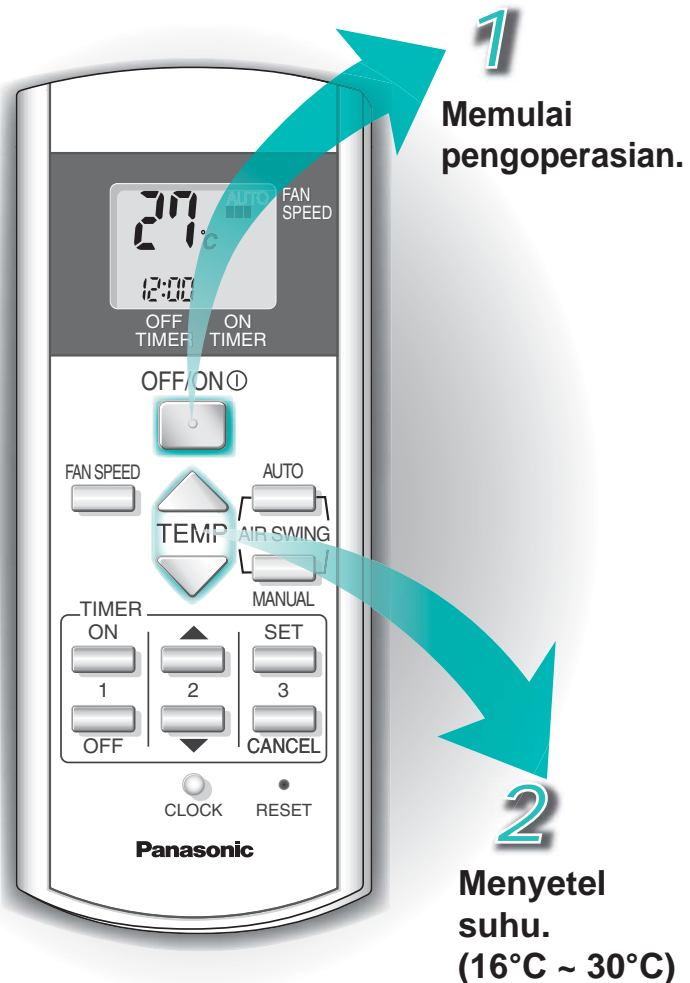
- Pengoperasian tertunda selama beberapa menit setelah dimulai. ➤ Ini adalah pengawasan perlindungan sendiri yang normal.
- Bunyi seperti air mengalir sewaktu pengoperasian. ➤ Karena aliran bahan pendingin di dalam unit.
- Kabut keluar dari unit dalam. ➤ Efek kondensasi karena proses penyejukan.
- Bunyi bising sewaktu pengoperasian. ➤ Unit dipasang atau panel depan tidak dipasang dengan tepat.
- Remot Kontrol/tampilan tidak berfungsi. ➤ Periksa baterai, apakah telah dipasang dengan tepat atau perlu diganti.
- Unit tidak dapat beroperasi. ➤ Periksa apakah pemutus arus telah memutuskan arus listrik atau pengatur waktu digunakan dengan tepat.
- Unit luar mengeluarkan air/uap. ➤ Kondensasi atau penguapan terjadi di permukaan pipa.


# CARA PENGOPERASIAN

## Rincian Pengoperasian

### Pengoperasian

- Anda dapat menikmati udara sejuk pada suhu yang telah anda setel.



- Tekan tombol  kembali untuk menghentikan pengoperasian.



### Tip

- Tutup gorden ketika menggunakan pendingin ruangan untuk menghalang masuknya sinar matahari dan panas agar menghemat energi.



### Mencari dan mengatasi masalah

- Ruangan berbau tidak enak.
  - Bau tersebut kemungkinan berasal dari keadaan dinding, permaidani, mebel atau pakaian yang lembab di dalam ruangan tersebut.
- Pendingin ruangan tidak berfungsi dengan baik untuk menyejukkan.
  - Pastikan agar suhu disetel dengan tepat.
  - Pastikan jendela dan pintu tertutup rapat.
  - Pastikan penyaring dibersihkan atau diganti bila perlu.
  - Pastikan ventilasi udara masuk dan keluar unit tidak terhalang.

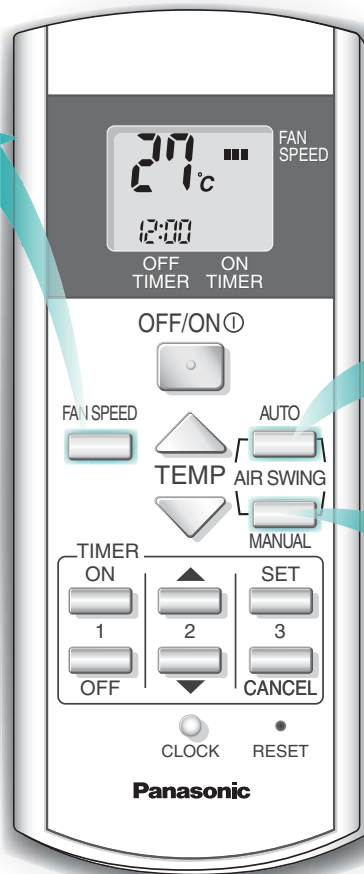


# CARA PENGOPERASIAN

## Kecepatan Kipas, Ayunan

### KECEPATAN KIPAS

Pemilihan kecepatan kipas.



### AYUNAN UDARA OTOMATIS

Dapat melakukan ayunan udara otomatis.

### AYUNAN UDARA MANUAL

Setel pengarah arah arus udara vertikal.

### Rincian Pengoperasian

#### KECEPATAN KIPAS

- Terdapat berbagai pilihan kecepatan kipas.
- Terdapat 3 tahap kecepatan kipas.

#### AYUNAN - OTOMATIS

- Untuk menukar udara ruangan.
- Jalur hias arah arus udara vertikal mengayun keatas dan kebawah secara otomatis.

#### AYUNAN - MANUAL

- Jangan setel pengarah arah arus udara vertikal secara manual.
- Arah arus udara dapat disetel menurut keinginan anda dengan menggunakan remot kontrol.



#### Tip

- Jika anda ingin tiupan udara sejuk langsung ke arah anda, setel arah arus aliran udara kebawah tetapi jangan lakukan dalam jangka waktu yang lama, karena hal itu dapat mengganggu kesehatan anda.
- Pemakaian listrik dapat dihematkan sekitar 10% jika anda menyetel suhu 1°C lebih tinggi dalam pengoperasian sejuk dari suhu yang anda ingini.

## Rincian Pengoperasian

### Pengatur Waktu

- Gunakan pengatur waktu untuk memulai pengoperasian pendingin ruangan pada waktu yang anda inginkan. Anda akan dapat menikmati suhu yang nyaman, contohnya: ketika anda pulang kerja atau bangun tidur.
- Bila pengatur waktu disetel "ON", pengoperasian akan dimulai 15 menit lebih awal.
- Gunakan pengatur waktu "OFF" untuk menghentikan pengoperasian pendingin ruangan pada waktu yang anda inginkan. Cara ini dapat menghemat pemakaian listrik sewaktu anda berada di luar rumah atau tidur.
- Pengatur waktu yang telah disetel akan berulang setiap hari setelah disetel.
- Jika aliran listrik terputus, tekan tombol "SET" untuk mendapatkan kembali setelan sebelumnya bila aliran listrik kembali normal.
- Jika setelah pengatur waktu dibatalkan, anda bisa mendapatkan setelan waktu sebelumnya dengan menekan tombol "SET".

# CARA PENGGUNAAN

## Pengatur Waktu

1

Pilih "ON" atau "OFF" pada pengatur waktu.

2

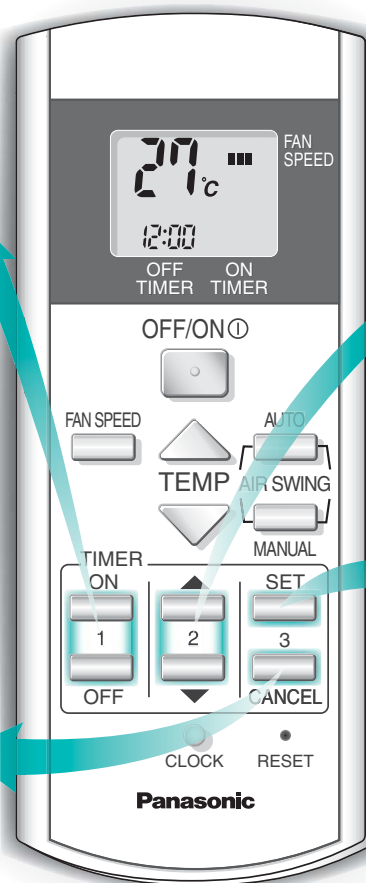
Setel waktu yang diinginkan.




3

Konfirmasikan setelan.

### PEMBATALAN

Membatalkan pengatur waktu yang telah ditetapkan.



- Pastikan jam pada remot kontrol telah disetel dengan tepat.
- Anda dapat menggunakan pengatur waktu "ON" dan "OFF" pada waktu yang sama.
- Untuk membatalkan pengatur waktu "ON" atau "OFF", tekan  atau , kemudian tekan .



### Tip

- Tekan "CLOCK" lebih 10 detik untuk merubah format waktu 24 jam ke format AM/PM.
- Untuk memudahkan anda, anda dapat menyetel pendingin ruangan agar beroperasi secara otomatis dengan menggunakan pengatur waktu "ON" dan "OFF".



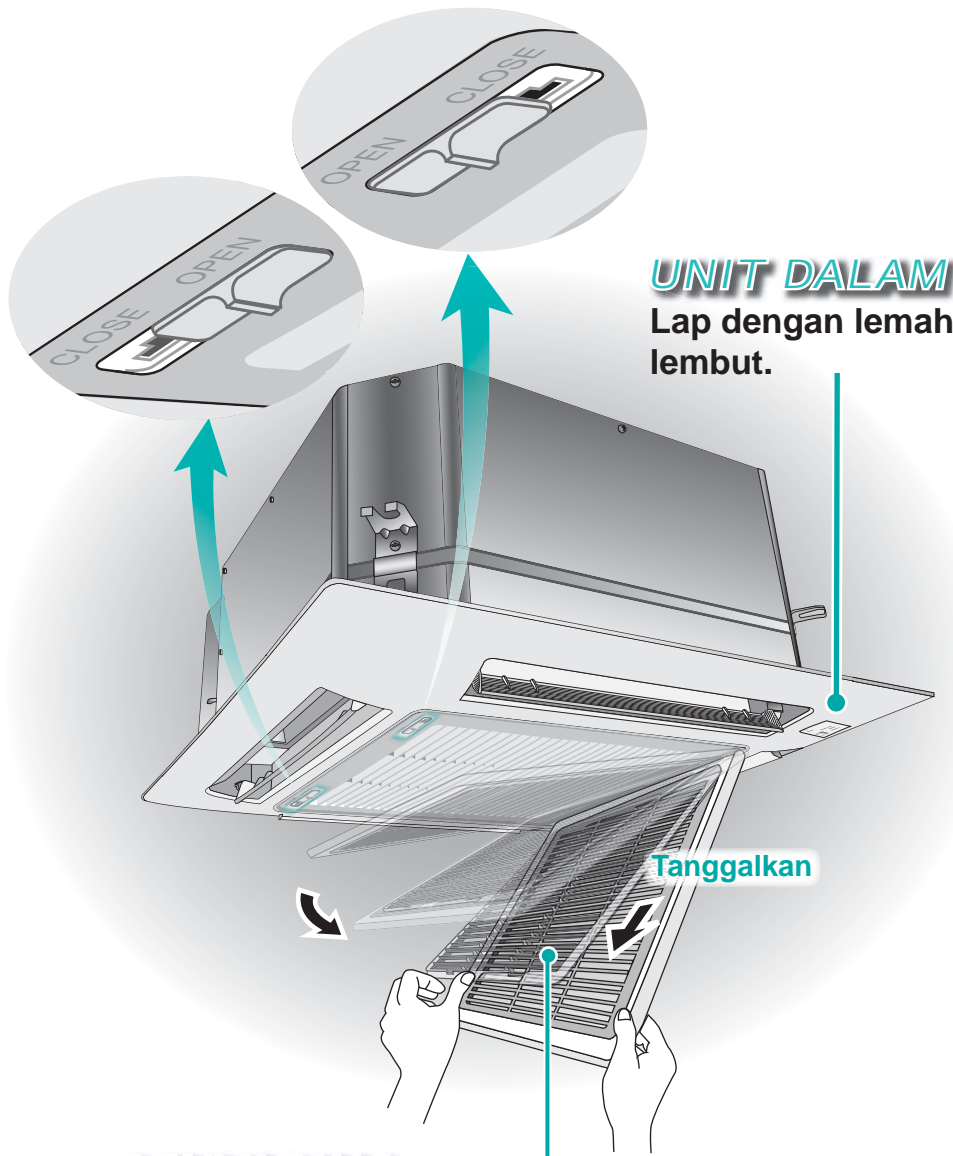
### Mencari dan mengatasi masalah

- Indikator "TIMER" selalu hidup. ➤ Pengatur waktu telah diaktifkan dan akan berulang secara otomatis setiap hari.

# PERAWATAN & PEMBERSIHAN



**Matikan tombol aliran listrik sebelum melakukan pembersihan**



## PENYARING UDARA

**Sedot, mencuci dan mengeringkan.**

### ■ Petunjuk Pencucian

- Jangan gunakan bensin, terner atau serbuk penggosok.
- Gunakan sabun atau deterjen untuk pemakaian rumah tangga saja ( $\approx$  pH7).
- Gunakan air dengan suhu tidak melebihi 40°C.

### UNIT DALAM

- Lap unit dengan lemah lembut dan gunakan kain yang lembut dan kering.

### PENYARING UDARA

- Anda direkomendasikan agar memberihkan penyaring udara setiap 6 minggu sekali.
- Belilah penyaring yang baru jika telah rusak.

No. suku cadang:  
CWD001142

### ■ Penginspeksian Pra-musim

- Penginspeksian ini direkomendasikan sebelum mengoperasikan pendingin ruangan setiap musim.
- Periksa baterai remot kontrol apakah perlu diganti.
- Pastikan apakah ada penghalang di ventilasi udara masuk dan keluar.
- Setelah pengoperasian dimulai selama 15 menit, adalah normal jika terdapat perbedaan suhu dari ventilasi udara masuk dan keluar di unit dalam:-

Pengoperasian	Suhu
Sejuk	$\geq 8^{\circ}\text{C}$



### Tip

- Bersihkan penyaring secara berkala karena jika penyaring kotor akan mengakibatkan udara tidak bersih, kapasitas penyejukan, bau yang kurang enak dan konsumsi energi yang lebih tinggi.
- Unit akan menjadi kotor dan kinerja unit akan berkurang setelah digunakan selama beberapa musim. Hubungi dealer resmi anda untuk melakukan penginspeksian musiman sebagai tambahan dalam pembersihan berkala.
- Pendingin ruangan ini dilengkapi dengan peralatan pelindung sentakan tiba-tiba arus listrik. Bagaimanapun untuk memberikan perlindungan tambahan bagi pendingin ruangan anda dari kerusakan akibat sambaran kilat, anda boleh mematikan suplai listrik utama.

## NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY and CALL Authorized Distributor under the following conditions:

- Abnormal noise during operation
- Water/foreign particles have entered the Remote Control
- Water leak from Indoor unit
- Circuit breaker switches off frequently
- Power cord becomes unnaturally warm
- Switches or buttons are not functioning properly



## KRITERIA TIDAK BOLEH DIBAIKPULIH OLEH PENGGUNA

PADAMKAN BEKALAN KUASA dan HUBUNGI pengedar yang bertauliah dalam keadaan berikut:

- Bunyi luar biasa semasa operasi
- Air/benda asing termasuk dalam Alat Kawalan Jauh
- Air menitis dari unit dalaman
- Pemutus litar selalu terpadam
- Wayar bekalan kuasa menjadi panas daripada biasa
- Suis atau butang tidak berfungsi dengan sempurna



## 不可維修的情況

若出現以下情況，請關掉電源，即刻傳召授權代理：

- 運轉時發出異常噪音
- 有水/異物進入遙控器
- 室內機漏水
- 電源斷路器經常跳開
- 電線異常發熱
- 開關鈕或按鈕不能正常操作



## KRITERIA NON SERVIS

PUTUSKAN ALIRAN LISTRIK dan HUBUNGI Distributor Sah jika terjadi kondisi berikut:

- Bunyi tidak normal sewaktu pengoperasian
- Air/partikel asing masuk kedalam Remot Kontrol.
- Kebocoran air dari Unit Dalam
- Tombol sakelar pemutus arus listrik selalu mati
- Kabel listrik terasa panas
- Knop atau tombol tidak beroperasi dengan baik



## Panasonic Corporation

Website: <http://panasonic.net/>

Diimport oleh:

PT. Panasonic Gobel Indonesia  
Jl. Dewi Sartika No.14 (Cawang II),  
Jakarta 13630 Indonesia